**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningsskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, March, 2013

Fredrik Andreassen, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M133



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Lossa slangen (1) från oljekylaren. Kapa slangen ca 30mm i den lossade änden.
3. Montera de medföljande slangarna på motorvärmaren, se bild.
4. Montera slangen (2) från värmarens sidoanslutning på oljekylaren. Slangen (3) från värmarens övre anslutning skarvas ihop med slangen (1) som lossats från oljekylaren. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför rörändarnas upphöjning. Fäst värmaren med buntband, se bild.
5. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Irrota letku (1) öljynlauhduttimesta. Katkaise letku noin 30mm irrotetusta päästä.
3. Asenna mukantulevat letkut lämmittimen, katso kuva.
4. Asenna letku (2) lämmittimen sivuliitoksesta öljynlauhduttimeen. Letku (3) asennetaan lämmittimen yläliitokseen ja yhdistetään letkuun (1) joka on irrotettu öljynlauhduttimesta. Tarkista että letkuklemmarit tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle. Kiinnitä lämmitin nippusiteellä, katso kuva.
5. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Disconnect the original hose (1) from the pipe on the oilcooler. Cut the hose 30mm.
3. Assemble the supplied hoses on the heater, see picture.
4. Fit the hose (2) on the oilcooler. Use the supplied connection sleeve to connect hose (3) with the original hose (1). Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe. Secure the heater with cable ties, see picture.
4. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage.

DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Lösen Sie den Originalschlauch (1) vom Rohr am Ölkühler. Kürzen Sie den Schlauch um 30 mm am losen Ende.
3. Montieren Sie die mitgelieferten Schläuche am Motorvorwärmelement, siehe Abbildung.
4. Montieren Sie Schlauch (2) am Ölkühler. Nutzen Sie das mitgelieferte Verbindungsstück um Schlauch (3) mit dem Originalschlauch (1) zu verbinden. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
5. Wasser einfüllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

M133

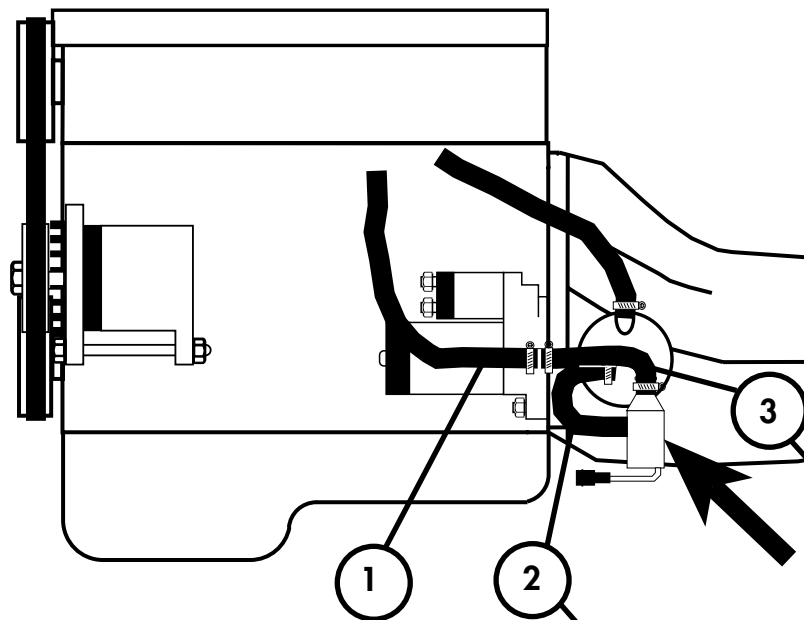


Bild underifrån
Picture from below
Bildansicht von unten
Kuva on otettu alhaalta päin

MAZDA

- 3 2.2D Automat 2013- ☼SH
- 6 2.2D Automat 2013- ☼SH



- = Motortyp
- ☼ = Moottorityyppi
- = Engine model